

???? C-445/05

Werner Haderer

?????

Finanzamt Wilmersdorf

(????????????? ??????????, ?????????? ?? Bundesfinanzhof)

„????? ?????????? ??? — ?????? ?? ????????????????? — ???? 13, A, ????????? 1, ?????? ?) —
?????? ?????, ?????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????? — ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????, ?????????????????? ??
?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? — ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?
?????????????“

?????? ?? ??????????

????????? ????????????? — ?????????????????? ?? ????????????????????? — ?????? ?????? ????????? —
????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? — ??????????????????, ?????????????? ?
?????? ?????????????

(???? 13, A, ????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????? 77/388 ?? ??????)

????????????????? ?? ?????? ??? ???? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?
?????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????? ? ??? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? „????????? ?????, ?????? ??
????????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????????
????????????????“, ?????????????? ? ???? 13, A, ????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ??????????? 77/388
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ???????????-?????? ?????????? ??????????
????? ?????????, ??? ???? ???? ?????????? ?????????????????? ?????, ?????? ?? ?????????????????? ??
?????? ??????? ? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ???
????????????????????? ??????????????, ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?
????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ??????.

(?. ????? 38 ? ??????????????)

????????? ?? ???? (????? ??????)

14 ??? 2007 ??????(*)

„????? ?????????? ??? — ?????? ?? ????????????????? — ???? 13, A, ????????? 1, ?????? ?) —
?????? ?????, ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ???

„????????????????? ???????????? — ???????????? ? ???????? ?? ???????, ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? — ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?
??????????“

?? ???? C?445/05

? ???????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 234 ?? ??
Bundesfinanzhof (?????????) ? ??? ?? 20 ?????????? 2005 ?, ?????????? ? ???? ?? 14 ??????????
2005 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

Werner Haderer

?????

Finanzamt Wilmersdorf,

????? (????? ??????),

????????? ?? ??: ??? A. Rosas, ?????????????? ?? ??????, ??? J. Klu?ka, ??? J. N. Cunha
Rodrigues, ??? A. Ó Caoimh (????????????) ? ???? P. Lindh, ?????,

????????????? ??????????: ???? E. Sharpston,

?????????: ??? R. Grass,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ???? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 14
????????????? 2006 ?,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

— ?? Finanzamt Wilmersdorf, ?? ??? D. Bak, ? ?????????????? ?? ?? ??????????????????,

— ?? ?????????? ??????????????????, ?? ??? S. Spyropoulos ? ???? S. Trekli, ? ?????????????? ?? ??
?????????????????,

— ?? ?????????????????? ?????????????????, ?? ??? I. M. Braguglia, ? ?????????????? ?? ??
????????????????, ?????????????? ?? ??? G. De Bellis, avvocato dello stato,

— ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ??? D. Triantafyllou ? ? ? W. Mölls, ?
????????????????? ?? ?? ??????????????????,

????? ???? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????????? ? ?????????????
????????????? ?? 8 ???? 2007 ?,

????????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????????? ?????????????? ?? ???????? ?? ?????????????????? ?? ???? 13, A, ?????????? 1,
?????? ?) ?? ?????? ?????????????? 77/388/??? ?? ???????? ?? 17 ??? 1977 ???????? ?????????
????????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ??????????-??????? ?????????? ?????????
????????? — ???? ?????????? ?? ???????? ?????? ?????????????? ??????????: ???????? ?????????? ????????
(?? L 145, ??? 1, ?????????? ??-????????? „?????? ?????????????“).

2 ?????????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ???? ?????? ??? Haderer, ?????????????????? ??

???????? ?????????????, ? Finanzamt Wilmersdorf (????????? ??-????????? „Finanzamt“) ??
????? ?? ?????? ?? ????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ????????????? ??????????
(????????? ??-????????? „?“), ?? ????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ????????????? ?? 1990 ?.
?? ?????????????????????? ?????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??????????
(„freier Mitarbeiter“) ?? ?????????????? ?????????.

???????? ???????

????????????? ??????? ???????

3 ???? 13 ?? ?????? ?????????????? ??????:

„2. ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????

1. ??? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????????????-???????? — ??? ?????????,
?????? ?? ?????????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????,
????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????????????
????????????:

[...]

?) ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ??? ??????????????????????
?????????????????, ?????????????????????? ?????????? ??? ??????????????????????, ?????????????????? ??????????????
?? ?????? ??? ??????, ?????? ?????????? ? ?????, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?
?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????
?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????;

?) ?????????? ?????, ??????? ?? ?????????????????????? ?????? ? ?????????????????????? ?? ??????????????
??? ?????????????????????? ?????????????????;

[...]“ [????????????????? ???????]

????????????????? ??????? ???????

4 ?? ?????? ?? ?????????????? ? ??????, ?? ??????? ?????????????? ?????????? ?? Bundesfinanzhof:

— ?? ?????????????????? ??????????, ?????????????? ? § 4, ?????? 21, ?????? ?) ?? ??????? ??????????
????????? ?????? ?????????? (Umsatzsteuergesetz) ? ?????????????? ?? ? ?????? ??? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? (????????? ??-????????? „UStG“), ??
????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????????????????
????????????, ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????, ??????
?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????????, ?

— § 4, ?????? 22, ?????? a) ?? UStG ?????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????
????????????????? ??????????????, ? ??????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ??????????
?????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ??
?????????????????, ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????????????
?????????????????. ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????????, ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??
????????? ?????? ??????????????, ?? ?? ?????????????????? ?? ??????.

????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ???????

5 ??????? ?????? ?? ?????????????? ??? Haderer ? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????

????????? ?? ?????????? ??????. ??? 1990 ?. ??? ????? ???????? ? ????? ?? ???????????
????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? („Volkshochschule“), ????? ? ??????
?? ?????????? ? ?????????????? ? ????? ?????????? ?? ?????????? ? ? ??????????????
?? ?????????? ????? („Elternzentrum“). ??? ????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????
?? ??? Haderer ?????? ????????????? 30 ??? ?? ???????.

6 ??????????, ??? ?????? ?? ?????? ??? Haderer ?????????????? ?????????? ?????????? ??
?????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ??? ?? ??? ??????. ??
????????? ?????, ?????? ?????? ?? ????????????????? „????????? ?????????“ ?? ?????? ??
????????????? ?????? ??????

7 ?????????????????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??? Haderer, ??? ??????????
?? ?????? ????. ?? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ??????,
????????????? ? ??????. ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ??????, ?? ?
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??, ? ?????? ?????? ?? ?????? ???
????????????????? ?? ?????? ?? ??????????, ??? ? ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??
??????????.

8 ? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? Haderer ?????? ?????????? ?????? ?? ??????
????????? ? ?????????????????????? ??????, ?????? ? ?????????????????? ??????????
????????????? ?? ??????.

9 ??? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ??? ?? ??? Haderer ?? ?????? ?? 1989 ?. ?? 1991
?., Finanzamt ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? 1990 ?. ? ??????, ?? ??? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????, ?????????? ? § 4, ????? 21 ??? 22 ??
UStG.

10 Finanzgericht ?????????? ??? ?????????????????? ??????, ?????? ??? Haderer ?????? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????, ??? ??? ?????, ?? ?????????? ??
????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? UStG.

11 ? ?????? ?????? ?? „????????????????“ ?? Bundesfinanzhof ??? Haderer ?????? ??-
?????????, ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ? ?????????????? ??? 1990 ?., ??
????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ??? 13, ?, ????????? 1, ????? ?) ? ?) ?? ?????
?????????.

12 Bundesfinanzhof ?????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?? ??? 13, A, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ?????????, ??? ???
????????? ??? ?? ??? ?? ?? ?????????? ??? „????? ??????????, ?????????? ??
????????????? ???????-????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??????“. ?? ?????? ?? ???, ??
????? ?? ?????? ????????? 1, ????? ?), ?? ?? ??? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?
??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??
????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ??
????????? ?? ??? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ??????, ??? ?
????????? ?? ?? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????, ????? ? ? ?????? ??
????????? ?????????????.

13 ??? ??? ??? ?????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ??? ? ??????????
????????? ?? ?????? ?????????, Bundesfinanzhof ?????? ?? ??? ?????????????????? ? ??
????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??????

„????? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ??????????
?? ?????????????????? ?????????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??????????????

???? Temco Europe, C?284/03, Recueil, ???, I?11237, ????? 17, ????? ? ? ?????????? ??
???????????????????? ????????????? ????????? ? ? ???? ?????????/?????????, ????????? ??-????,
?????? 47).

19 ????? ??????? ? ???? ? ??????? ? ????????????? ????????????? ?????????, ?? ?????????? ??
???? ?????????????????, ? ??-?????????? ? ???????????, ?????????? ? ?????????????? ???
?????????????????? ?? ????????????????? ?????????, ?????? ?????????? ??????, ????????? ?? ??????????
?? ????????????????? (??, ? ???? ??????? ????????? ?? 7 ?????????? 1999 ?, ?? ???? Gregg,
C?216/97, Recueil, ???, I?4947, ????? 16—20).

20 ?? ?????????? ??????????????? ? ??????, ?? ? ?????????? ??? Haderer ?? ?? ?????????? ???
????????????? ??, ????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ???? 13, ?, ????????? 1, ????? ?) ??
????? ?????????? ????????????????? ?????????.

21 ??????????????? ??????? ?? ?? ??????? ???? ?????????? ???? ???? ?? ??????????
???????????????? ????????? ? ?????????????? ???? ?? ???? 13, ?, ????????? 1, ????? ?) ??
????????????? ??????????, ?????? ?????? ????????????? „????????? ?????, ?????? ??
???????????????????? ????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????
????????????????“ ?? ?????????????? ?? ???.

22 ? ???? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ???? 13, ?, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????
????????????? ?? ????????? ????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? „????????? ???
????????????????????? ??????????????“ ?? ??????? ?? ???? ??????????????

23 ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ????
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???? ?? ?????? ???? ???? ?????????, ??? ???
???? Finanzamt ??????????, ?? ???? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ???
?????????? ??????????, ?????????? ?? ??? Haderer ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??
????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ???? ?? ?????????????, ?????? ?????????????? ??
????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????, ?????????? ?? ???? ?? ????
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????. Finanzamt ??????????, ?? ?????? ???? 13, ?,
????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????????? ??????????????, „????????? ??? ?????????????? ??????????????“ ???
„????????????????????? ?????????? ? ?????????????????????“, ?? ?????? ???? ?????????? 1, ????? ?) ??
????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????????, ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????

24 ? ???? ??????????? ?????? ? ?? ? ??????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????? ? ???? 13, ?, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??
?????????? ??????????, ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ???????????
„????????? ??? ?????????????????????? ??????????????“ ?? ?????? ?? ???? ?? ?????????? ??????????
?? ?????? ?? ??? ? ??????????-?????? ?????? ?????, ?? ?????????????? ??????????????????
????????? ?? ??????????-?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????. ?????? ?????????? ??
????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ???? 17 ?? ?????????????? ?????????? ?????????
??????????.

25 ?????? ???? , ??????????? ?????????? ?? Finanzamt ?? ???? ??????? ?? ?????????? ??
????????? ??????????? ?? ??????????? ?? „????????“ ??? ?? „?????????????“ ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?????????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????? ? ???
?????????????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ???????
?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? (??, ?????????? ?? ???? Kingscrest Associates ?
Montecello, ?????????? ??-????, ????? 25).

26 ??? ?? ? ?????????? ? ?????????? ??????? ?? ?? ??? ?????? ?????????? ??
????????????? ??????? ?? „????????? ??? ?????????????????? ??????????????“ ?? ??????? ?? ???????
?? ???, ? ??????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????, ?? ??? ?????????? ?? ?? ?????????????? ????? ??
????????????????, ?????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????
????????, ?? ????????? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ? ????????? ??? ?????????????????? ?
?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ??????? ? ?????????????? ??? ?????????????, ?????? ??? ??????????
?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????.

27 ?????????????? ?????????????? ???????, ??????????? ? ?????????????, ?? ????????? ??????? ?
????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????, ????????? ?? ?????????? ?????????????????,
?????? ?? „????????? ??? ?????????????????? ??????????????“ ?? ????????? ?? ??? 13, ?,
????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ?????????.

28 ??????? ?? ?? ??? ?? ?? ?????? ??????????????? ? ??? 13, ?, ????????? 1, ????? ?) ??
????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????, ?? ? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????; ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??? „??????
?????, ?????? ?? ?????????????????????? ?????“.

29 ??? ??? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????????????? ??????????, ?? ??? Haderer ???
????? ? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ??? ? ??? ?????????????? ??? ?? Finanzamt,
??? ?? ???????????-????? ? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??????????
????????? ??? 23 ?? ?????????? ?? ???, ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ??????
???? „?????? ?????“.

30 ??????????? ?????? ??????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????,
????????????????? ?? ?????????????? ? ??? 13, ?, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ??????????
?????????????, ? ?????????, ????????? ? ?????? ????????? 1, ????? ?), ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?? ?????? ??????????????

31 ??? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????????? ?????????? ??????????
????????, ??? ? ??? ?????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????
????????????? ?? ??????? ? ??????????????????? ?? ??????????????????. ? ??? ??????????? ????????? ??
??? 13, ?, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?
????????????????????? ?? ??? ??????????????? ??????????????? ?? ??????? ??? ?????? ?? ??????? ???
????????????????? ?????????, ?????????????? ? ??? ?????????????.

32 ?????? ???, ?????? ??????????? ?????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ?????? ???
?????? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????????????
????? ??????, ?? ?????? ?? ?? ?????????????????, ? ?????????????????? ??????. ?????????? ??????
????????????? ??????????????????? ?????????????? ?????? ? ???, ?????????? ?? ?????????????????? ???, ??
????? ??????? ?? ?????????????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????.

33 ?????? ??????????? ?? ??? 5—8 ?? ?????????????? ???????, ?????? ?????? ??????????,
????? ?????????? ?? ?????????????, ? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?? ??????????
????????????????, ?????? ?? ?????????? ??? ??????, ?? ??? Haderer ??????????? ??? ?????????? ??
??? ?????? ? ?? ??? ??????????????? ?? ?????? ?????, ?? ??? ? ?????????????? ??? „??????“.
???? ? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????, ?????? ?
????????????????????? ?? ?????????????? ????????????? ??, ? ?? ?????, ?? ?????????????? ??? ?????,
????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????????????????, ??? ?????? ??? ???????.

34 ?? ??????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????, ?? ??? Haderer

?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ??? ??????? ??
????????? ? ?????????? ??????? ?????????????????? ??????????. ?????????, ?? ????? ? ??????? ??
???????? ?? ?????? ??????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????, ?????????????????????, ?????? ???
?????????, ?? ?????????????? ?? ??????? ?????, ?????????????? ?? ????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????.
????? ?????, ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ?? ?? ?? ?????????????????? „????????
?????????“ ?? ????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ??? Haderer ?
????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????????????, ??????
? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????. ??????, ?????????????? ? ?????????????????
????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ?????? ?? ??????????????
?? ?????????????? ???????.

35 ????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? — ?????, ??????
????????????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????, ?????? ?????????? ??????? ?????????????????? ? ?????????
?? ?????????????? ?????????????????? — ?? ??? Haderer ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????? ? ??
????? ??????????????, ? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?????? ?? ??
????????????? ???????, ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ???????
? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ?????????????????????? ?????????.

36 ????????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????,
?????? ? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??????????????????, ?????????????????? ?? ??????? ??? ??
????????????????????? ?????????????????? ?????????, ?????????? ? ?????? 13, ?, ?????????? 1, ?????? ?) ? ?) ??
?????? ??????????????, ? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????.
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????
????????? ?? ?? ?????????? ? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????????
1, ?????? ?) „????????????????“.

37 ??? ??? ?????? ?????????????????? ???????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????,
????????????? ? ?????? 13, ?, ?????????? 1, ?????? ?) ? ?) ?? ?????? ??????????????, ?????? ??-?????????????
?? ?? ?????????? „????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????“ ?????? ?????????? ?? ???
?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ???????, ??????? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????? ?????????? ?????????, ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?? ??????????, ?????? ??
????????????? ?? ?????????????, ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????,
?????? ??????????????, ?????? ?????? ?????????????? ? ?????? 16—19 ?? ?????????????? ?????????, ?????????
?? ?????????????? ?????????????? ? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ??????????
????????????? ? ?????????? ? ???.

38 ? ?????? ?? ??????? ?????????????????? ???????, ?? ?????????????? ??????? ??????? ?? ??
????????????, ?? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ? ??????? ?? ??????
? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????? ? ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?
????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????????????? ?? ???, ?????????????? ? ?????? 13, A, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ??????
????????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??????, ??????? ?? ?????????????????? ??
????????? ??????? ? ?? ??????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ???
????????????????????????? ??????????????????. ?????????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?
?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ??????.

?? ?????????????? ??????????

39 ? ?????? ?? ?????????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????
?????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????

??????, ?? ????????? ?? ???????????????.

?? ??????????? ??????????? ????? (????? ??????) ????:

??? ??????????????? ????? ??? ? ????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????
???? ???? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ????????? ?? ? ?????? ?? ??????
? ?????? ?? ????????????? ?????????????, ?????? ? ??? ?????? ?? ????????? ?? ?????????? ?
????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ????????? ??
?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????????? ? ??? 13, A,
????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ??????
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????-???????? ?????????
????????? ?????? ????????? — ????? ????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????:
???????? ????????? ??????, ????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????, ??????? ??
????????????????? ?? ????????? ????????? ? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ??
????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????. ?????????????? ?????????????? ???????
?? ????????? ????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ??????.

????????

* ????? ?? ??????????????????: ??????.